

TRỢ GIÚP KHÁC DÀNH CHO DOANH NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ

Quý vị gặp vấn đề về thuê nhà, trục xuất hay các vấn đề pháp lý khác?

Elevate Community Center cung cấp các dịch vụ pháp lý miễn phí cho các doanh nghiệp nhỏ, bao gồm soạn thảo hợp đồng, xem xét hợp đồng, tố tụng, các dịch vụ sáp nhập và thành lập. **(408) 357-9538** hoặc <http://bit.ly/4etiBy0>

Santa Clara University's Entrepreneurs' Law Clinic cung cấp tư vấn theo lịch hẹn về các vấn đề pháp lý. law.scu.edu/elc

Quý vị đang cần Tuyển Dụng?

work2future có thể giúp các nhà tuyển dụng về các khía cạnh tài năng, đào tạo, sắp xếp việc làm và kiến thức chuyên môn. work2future.org hoặc **(408) 794-1163**

US Department of Labor: dol.gov

Quý vị đang tìm kiếm Giáo Dục Trực Tuyến?

The San José Public Library Works cung cấp các hội thảo chuyên môn trực tuyến về nhiều chủ đề khác nhau, chẳng hạn như thương mại điện tử và tiếp thị tại Thư Viện Công Cộng San José. sjpl.org/sjpl-works

Học Viện My Own Business tại Đại Học Santa Clara cung cấp các khóa học trực tuyến và nguồn lực miễn phí để thành lập hoặc mở rộng doanh nghiệp của quý vị. scu.edu/mobi

Quý vị cần hỗ trợ về việc cấp giấy phép?

Chương trình Đồng Minh Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Ally) hỗ trợ cấp giấy phép, thanh tra và đăng ký chứng nhận thuế kinh doanh (hay còn gọi là "giấy phép kinh doanh") của Thành Phố.

Anh1.nguyen@sanjoseca.gov
Juan.borrelli@sanjoseca.gov

Quý vị gặp các Vấn Đề về An Toàn hoặc Ảnh Hưởng Xấu?

Số điện thoại 24/7 cho trường hợp Không Khẩn Cấp của Sở Cảnh Sát San José (San José Police Department, SYPD): (408) 277-8900

Thực Thi Bộ Luật (đối với tài sản tư nhân):
Trường Hợp Khẩn Cấp: (408) 794-7477
Trường Hợp Không Khẩn Cấp: bit.ly/CodeEnforce

Các Vấn Đề về Tài Sản Công và Đường Phố, bao gồm Tranh Vẽ Tường, Phương Tiện Bị Bỏ Lại, Đồ Rác Trái Phép, Ổ Gà, Mất Điện Đèn Đường, WiFi Cộng Đồng và nhiều hơn nữa: **311.sanjoseca.gov**

Vệ Sinh Khu Cắm Trại: BeautifySJ@sanjoseca.gov

Đội Ngũ Tiếp Cận Người Vô Gia Cư/Báo Cáo về Khu Cắm Trại: bit.ly/CSJHomelessOutreach

Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi của Quận (Giới Thiệu Dịch Vụ về Sức Khỏe Tâm Thần và Lạm Dụng Chất Gây Nghiện): **(800) 704-0900**

Đường Dây Nóng Ngăn Chặn Khủng Hoảng và Tự Tử của Quận: 988

TRUST: Đội Ngũ Hỗ Trợ Ứng Phó Khẩn Cấp Được Ủy Thác (Trusted Response Urgent Support Team), xử lý vấn đề về sức khỏe tâm thần và sử dụng chất gây nghiện: 988 hoặc (800) 704-0900, nhấn phím 1, trực 24/7

Các Nguồn Lực của Quận

Quận Santa Clara cung cấp thông tin về thuế bất động sản doanh nghiệp, giấy phép đối với cơ sở thực phẩm và các nguồn lực khác. santaclaracounty.gov/businesses

Để nhận tin tức về các hoạt động đang diễn ra và các nguồn lực, hãy đăng ký nhận bản tin hàng tháng tại sjeconomy.com hoặc theo dõi chúng tôi trên mạng xã hội: @SJEconomy



Esta información está disponible en español aquí:

Thông tin này có sẵn tại đây:

此連結提供繁體中文信息:
此連結提供簡體中文信息:



TRỢ GIÚP DÀNH CHO CÁC DOANH NGHIỆP NHỎ



Các nguồn lực chính dành cho các doanh nghiệp ở San José

**Quý vị muốn tìm hiểu thêm?
Hãy liên hệ với chúng tôi!**

Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế
Điện Thoại: (408) 535-8181
Email: economic.development@sanjoseca.gov
Trang mạng: sjeconomy.com

Hiện hành tính đến ngày
1 tháng Ba, 2024



Các Nguồn Lực Tài Chính dành cho Doanh Nghiệp của quý vị

CÁC KHOẢN VAY

Accion Opportunity Fund là một tổ chức phi lợi nhuận phục vụ nhiều loại hình doanh nghiệp, cung cấp các khoản vay đặc biệt cho các doanh nghiệp liên quan đến thực phẩm và xe tải bán thực phẩm lưu động. Quý cung cấp các khoản vay lãi suất thấp lên đến \$100.000. aofund.org

Community Bank of the Bay phục vụ các nhu cầu tài chính cho các doanh nghiệp giới hạn số thành viên, các công ty dịch vụ chuyên môn, doanh nghiệp có chủ sở hữu kiêm điều hành doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận trên khắp Vùng Vịnh San Francisco. bankcbb.com hoặc **(408) 385-3800**

Excite Credit Union cung cấp các sản phẩm và dịch vụ tài chính có ý nghĩa cũng như hoạt động giáo dục tài chính cho các cá nhân không được tiếp cận nguồn lực đầy đủ. excitecu.org hoặc **(800) 232-8669**

ICA cung cấp kiến thức chuyên môn, huấn luyện, ước mơ và kết nối để mở rộng quy mô doanh nghiệp của quý vị bằng cách cung cấp các khoản vay cho vốn chủ sở hữu. info@ica.fund hoặc **(510) 271-0142**

Kiva cung cấp khoản vay bất kể xếp hạng tín dụng hay tình trạng nhập cư. Các khoản vay của Kiva được bảo lãnh thông qua huy động vốn từ cộng đồng. kiva.org/about/how

Lendistry giúp các doanh nghiệp nhỏ phát triển bằng cách cung cấp các khoản vay cũng như quản lý các chương trình tài trợ của chính phủ và tư nhân. Khoản vay khởi điểm từ \$25.000 cho kỳ hạn dài hơn, tối đa 10 năm. lendistry.com

Meriwest Credit Union cung cấp dịch vụ ngân hàng được cá nhân hóa cho các doanh nghiệp nhỏ tại địa phương, bao gồm tài khoản vãng lai doanh nghiệp miễn phí, tài khoản chịu lãi, các khoản vay, dịch vụ thương mại và trả lương, và hỗ trợ dịch vụ ngân hàng dành riêng cho doanh nghiệp. meriwest.com

Pacific Community Ventures là một tổ chức cho vay vì mô cung cấp các khoản vay lên đến \$50.000. Ngoài ra, các chuyên gia cố vấn của họ còn trợ giúp các doanh nghiệp cải thiện hoạt động của mình. pacificcommunityventures.org/small-business-loans

Các Khoản Vay của Cơ Quan Quản Lý Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Administration, SBA): Chính quyền liên bang hỗ trợ một số loại khoản vay,

từ \$5.000 cho đến \$5 triệu. Thông tin thêm. sba.gov/lendermatch

TMC Community Capital cung cấp các khoản vay từ \$5.000 cho đến \$50.000. Khảo sát sơ tuyển trực tuyến sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có đủ tiêu chuẩn hay không. tmccommunitycapital.org, **(415) 655-5419** hoặc info@tmccommunitycapital.org

Venturize là một công cụ miễn phí trực tuyến để xác định mức phí tốt nhất từ các ngân hàng được Công Ty Bảo Hiểm Ký Thác Liên Bang (Federal Deposit Insurance Corporation, FDIC) phê duyệt, tập trung vào các khoản vay lên đến \$250.000. Các khoản vay doanh nghiệp có sẵn dành cho vốn lưu động chung và sẽ yêu cầu phải có đơn đăng ký. venturize.org



CÁC KHOẢN TÀI TRỢ

Chương trình Khoản Tài Trợ Khởi Động Mặt Tiền Cửa Hàng (Storefront Activation Grants) có hai khoản tài trợ để trợ giúp các doanh nghiệp nhỏ:

1. Khoản tài trợ cho mặt tiền cửa hàng còn trống để hỗ trợ chủ doanh nghiệp nhỏ thuê mặt bằng tầng trệt đã bỏ trống trên 3 tháng.
2. Khoản tài trợ cho mặt tiền cửa hàng có sẵn trợ giúp các doanh nghiệp nhỏ hoạt động ở tầng trệt thông qua các khoản tài trợ để khởi động và nâng cấp khu vực ngoại thất của họ.

Để biết thêm thông tin, liên hệ Salvador.Alvarez@sanjoseca.gov

Chương trình Khoản Tài Trợ Cải Thiện Khả Năng Tiếp Cận cho Người Khuyết Tật sẽ hỗ trợ trách nhiệm của quý vị trong việc tuân thủ Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật của liên bang và Bộ Luật Xây Dựng California. Khoản tài trợ sẽ giúp quý vị thanh toán cho báo cáo của Chuyên Gia về Khả Năng Tiếp Cận Được Chứng Nhận (Certified Access Specialist, CASp) và thuê các chuyên gia để thiết kế và loại bỏ các rào cản theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disability Act, ADA). Liên hệ Juan.Borrelli@sanjoseca.gov

Thành Phố San José có các đối tác có thể cung cấp trợ giúp và tư vấn miễn phí!

Access Small Business Development Center cung cấp tư vấn trực tiếp, kiến thức chuyên môn về khả năng tiếp cận vốn và đào tạo về nhiều chủ đề kinh doanh khác nhau. accesssbdc.org hoặc **(408) 385-9800**

ESO Ventures là một tổ chức hỗ trợ khởi nghiệp tập trung vào việc mang lại sự tự tin, năng lực và vốn cho các doanh nhân là Người Da Màu, bao gồm Chương Trình Ươm Mầm Doanh Nghiệp ReEntry, mà ở đó cung cấp đào tạo cho các doanh nhân có thành tích. eso-ventures.com

Latino Business Foundation of Silicon Valley giúp các doanh nghiệp nhỏ phát triển. Nhận trợ giúp miễn phí thông qua hợp tác với Học Viện My Own Business của Trường Đại Học Santa Clara và Liên Minh Tín Dụng Excite. lbfsv.org hoặc **(408) 618-8599**

Minority Business Development Agency chuyên tư vấn kinh doanh trực tiếp, hỗ trợ tăng trưởng có thể mở rộng và chuẩn bị cho hoạt động ký kết hợp đồng với chính phủ. asianinc.org hoặc **(408) 998-8058**

ProsperityLab cung cấp hỗ trợ trực tiếp và trực tuyến, bao gồm thiết lập doanh nghiệp của quý vị. Họ cung cấp dịch vụ chú trọng đặc biệt đến các doanh nhân nữ và doanh nghiệp vì mô địa phương. prosperitylab.org hoặc **(408) 547-3190**

The Small Business Development Center cung cấp tư vấn và hỗ trợ miễn phí chuyên về sự đổi mới, các doanh nghiệp và công ty khởi nghiệp liên quan đến công nghệ. svsbdc.org/about/contact/ hoặc **(408) 924-1402**

Silicon Valley SCORE cung cấp dịch vụ cố vấn và đào tạo có chuyên môn được cá nhân hóa cao dành cho doanh nghiệp nhỏ. Họ có dịch vụ chuyên biệt dành cho các tổ chức phi lợi nhuận. Truy cập score.org/siliconvalley hoặc **(408) 453-6237**

Start Small Think Big cung cấp tư vấn và các dịch vụ chuyên về hỗ trợ pháp lý, tiếp thị và tài chính. hello@startsmallthinkbig.org hoặc **(646) 723-4053** số máy lẻ 101

Yacanex Business Group cung cấp kiến thức về thuế, giấy phép và các khoản vay để giúp các doanh nghiệp nhỏ phát triển. ybusinessgroup.com/en/ hoặc **(408) 816-2072**